



## Kiwanis International European Federation bulletin

**Cari Kiwaniani**, e improvvisamente il mese di marzo è qui!

Si può davvero dire che il tempo vola, e ci stiamo muovendo verso quei mesi meravigliosi della primavera e dell'estate.

E 'con grande piacere che posso dire a voi che il Kiwanis sta crescendo molto bene. Stiamo reclutando nuovi membri per poter fare più service.

La maggior parte dei nuovi club è in Asia-Pacifico, qui in Europa abbiamo aperto 8 nuovi club dal 1 ottobre.

In tutto il mondo abbiamo costruito circa 50 nuovi club in soli cinque mesi!

Il nostro Presidente Internazionale Alan Penn è entusiasta di ciò che la sua squadra quest'anno sta facendo.

Cerchiamo di essere tutti soddisfatti della nostra crescita e portare le nostre menti a partecipare agli sforzi crescenti chiedendo ai nostri amici o vicini di unirsi alla nostra famiglia Kiwanis.

In KIEF abbiamo appena avuto il nostro Consiglio di Amministrazione n. 3 a Praga, ed è stata una sessione piuttosto impegnativa con un ordine del giorno molto ricco.

Come Presidente ho avuto il piacere di visitare la regione del Baltico alla fine di febbraio, mentre stavano celebrando il XX anniversario del primo club in Estonia, il Kiwanis Club Keila.

Una serata molto piacevole con molti soci del Kiwanis devoti e attivi.

I leader KIEF hanno partecipato alla riunione del Consiglio KI a New Orleans nel mese di gennaio. L'intera leadership della nostra organizzazione è stata raccolta nella splendida città dal fiume Mississippi. Abbiamo avuto molti incontri costruttivi e un sacco di decisioni importanti sono state prese.

Il periodo che sta iniziando ora sarà di piena di attività per il Kiwanis in tutta Europa. Avremo convention internazionali e distrettuali. Per il Kiwanis le convention sono incontri importanti, sia per le sessioni di lavoro nelle assemblee generali annuali, ma anche per i tanti eventi sociali che avranno luogo in cui i soci inovi e vecchi si incontrano.

Frequentando le convention si costruisce una valida rete di amici provenienti da molte parti del mondo.

Il primo grande evento che si celebra è la 45° Convention KIEF che si svolgerà dal 7-9 Giugno 2012 a Bergen in Norvegia.

Io esorto tutti a cogliere questa occasione per visitare una delle "periferie" dell'Europa, i magnifici fiordi della Norvegia occidentale. Abbiamo due grandi fiordi e in mezzo a loro giace Bergen "La Porta dei Fiordi".

Bergen è la seconda città più grande della Norvegia, situata sulla costa occidentale del paese. Appena fuori il nostro arcipelago di piccole isole la magia della Corrente del Golfo. L'acqua proveniente dal Golfo del Messico ha una temperatura superiore a quella dell'acqua fredda Artico. Questo ci dà un clima caldo e umido. Il tempo nel periodo estivo è molto bello, non troppo caldo.

Se siete interessati potete trovare maggiori informazioni su Bergen e i fiordi, potete andare sul nostro sito: [www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)

Questo è anche il sito dove è possibile iscriversi alla convention





## Kiwanis International European Federation bulletin

Il prossimo evento fantastico è la Convention internazionale che si svolgerà a New Orleans, Louisiana, USA dal 28 Giugno al 1 Luglio 2012.

Per registrarsi alla Convention si deve andare all'indirizzo [www.kiwanisone.org](http://www.kiwanisone.org). A destra troverete una icona "New Orleans Convention 2012"

Premendo questo pulsante vi porterà alla home page della Convention e troverete un sacco di informazioni, alberghi prezzi.

Troverete anche un pulsante per la registrazione.

Assistere una convention internazionale è un evento fantastico. Così pieno di divertimento, attività straordinarie e di amicizia più di quanto possiate immaginare.

New Orleans è una Mecca di ottimo cibo, divertimento e ovunque Jazzmusic.

Per quelli di voi che non possono andare non dimenticare che si può sempre partecipare a qualche convention in Europa. Come tutti sappiamo l'Europa è un continente meraviglioso per viaggiare, con molte città fantastiche e località da visitare e godere.

Cari amici, quest'anno, datevi da fare e fate la grande esperienza di partecipare ad una Convention Kiwanis.

Avrete una spinta in più per essere orgogliosi del Kiwanis e per fare sempre meglio e di più.



## Coinvolgiamo i nuovi soci

Perché la gente si è unita al tuo club? Forse sono stati ospiti a una riunione di club o due. Ora sanno che vogliono appartenere a qualcosa di significativo. Aiutali a sentirsi una parte del vostro club dal primo incontro. Qui ci sono alcuni modi per farli orientare, educare e coinvolgerli.

Una volta che un nuovo socio ha ricevuto l'approvazione per far parte del club, fatelo seguire da un socio più anziano, qualcuno che lo seguirà e che può rispondere alle sue domande. Guarda la checklist con alcune idee.

### **Fare una serata di informazione per il nuovo socio.**

Entro due settimane all'approvazione del Consiglio, i nuovi soci dovrebbero partecipare a una serata di orientamento. Il programma di orientamento deve soddisfare gli interessi di un nuovo socio, le sue competenze e tenere conto della disponibilità di tempo, con un progetto di club o attività.

### **Che cosa comporta?**

Identificare cinque o sei soci del club, magari in squadre di due, per condurre una sessione di orientamento, se necessario. Scegliere un luogo in grado di fornire, spazio privacy e comodità per ospitare il team di orientamento e i nuovi soci.

**Predisporre le attrezzature necessarie e i materiali stampati.**

Prendetevi il tempo per trovare qualche informazione di base su questi nuovi soci, cosa li ha fatto scegliere il Kiwanis, quali hobby e talenti hanno e ciò che stanno cercando ora di fare come soci del club.

### **Condurre una cerimonia.**

La cerimonia è l'occasione per presentare e accogliere un nuovo socio del club. Aiuta gli altri a conoscere questo nuovo socio un po' meglio inserendo alcuni dettagli sulla vita del nuovo socio e i suoi interessi. Questa è anche una buona occasione per dare una dimostrazione di apprezzamento al socio sponsor. Uno schema per la cerimonia di introduzione nel club si può trovare nel cerimoniale.

### **Farli sentire parte del club**

Riconoscere e valorizzare i soci che sono attivi nel proprio club. Ecco alcune idee:

**Rompere il ghiaccio.** Incoraggiare tutti i soci di interagire con i nuovi.

Incontrare e salutare. Chi ha sponsorizzato nuovo socio lo presenta a quelli più anziani.

**Fate loro sapere che ci tieni.** Quando un nuovo socio manca ad un incontro, chiamalo per dirgli che ci è mancato.

**Dare loro un compito.** Se al nuovo socio è assegnato un compito semplice in relazione alla riunione, gli dà la sensazione che "stanno contando su di me".

**Assegnare loro un nome.** Utilizzare targhette speciali per identificare i soci nuovi, forse un colore diverso, ma niente di imbarazzante. Far sentire l'appartenenza è importante.

**Metterli insieme.** Fai in modo che i nuovi soci possano incontrarsi tra loro. La serata di orientamento e di informazione dei nuovi soci può servire a questo scopo.

### **Assegnarli ad un comitato**

Questa è una buona possibilità per farli sentire parte attiva del club. I primi compiti assegnati a nuovi soci dovrebbero dare loro un primo "assaggio di successo", che stimolerà il nuovo socio a fare di più.

**Le persone si uniscono a Kiwanis per motivi diversi**, così, prendete in considerazione l'interesse primario che ha un socio del club. Prima di chiedere loro ingresso fate valutare attentamente le sue qualità ad una commissione. Le informazioni raccolte durante la seduta di orientamento vi aiuterà a identificare gli interessi dei soci e la loro disponibilità.

Anche i talenti speciali vanno considerati. Non date per scontato perché una persona è un commercialista vorrà fare il tesoriere. I vostri soci possono essere alla ricerca di un cambiamento da ciò che fanno tutto il giorno.

### **Chiedete loro un feedback**

Dopo che i nuovi soci sono stati introdotti nel club rimanete in contatto e mostrare ai nuovi soci che tenete a loro. Invita nuovi soci ad incontrarsi casualmente con un paio consiglieri. Il loro contributo vi darà una nuova prospettiva sul club, forse rivelando punti di forza e di debolezza.

Entro il primo anno, invitare a dare alcune opinioni attraverso un sondaggio. L'indagine utilizza un semplice sistema di rating per sapere qualcosa sull'esperienza del nuovo socio e un'opportunità per la condivisione di idee.



**April 21<sup>st</sup>**

## La Storia della Federazione Europea

### Uguale Status per tutti i Club

All'inizio fu chiaro ai leader in Europa che i Club fuori dal Nord America non avevano uno status uguale ai club in Nord America. Per ottenere questo status i Club in Europa dovevano unirsi e stare uniti malgrado i disaccordi esistenti.

Gli europei volevano uno status uguale a tutti gli altri club Kiwanis nel mondo. Ciò avrebbe consentito a tutti i club di conseguire tutti i vantaggi dovuti agli anni di esperienza relativi all'organizzazione. Si sarebbe conseguito anche un comando uniforme, procedure di istruzione e servizio uguali agli altri club da parte del Kiwanis International. Tuttavia gli europei non furono inclini ad abbandonare gli aspetti della loro organizzazione. Durante gli anni settanta questi argomenti ed altri furono in continuo studio per trovare la migliore soluzione dei problemi. Ed alla fine, il 1° ottobre 1978 tutti i club furono organizzati nel Kiwanis International su base paritaria. I club in Europa continuarono a pagare quote supplementari per finanziare il costo degli ulteriori aspetti del Piano della Federazione - ovverosia la selezione di Officer che dedicassero speciale attenzione ai distretti e ai club all'interno della Federazione, supervisionando e promuovendo la crescita e facendo svolgere una Convention annuale.

Ci vollero dieci anni ai club Europei per ottenere uno status uguale ai club degli Stati Uniti e del Canada. Chissà quanti anni in più ci sarebbero voluti se non ci fosse stato il Kiwanis International-Europe. Lo status uguale portò molte buone cose, per esempio, maggiori servizi ai club da parte del Kiwanis International addestrando Officer di club, effettuando un addestramento per governatori di distretto insieme ai loro colleghi degli altri distretti del mondo in sessioni di addestramento speciale a Chicago e più tardi ad Indianapolis, traduzione in diverse lingue, oggi tredici lingue, etc.....

Dovunque noi guardiamo è evidente il cambiamento reso possibile esclusivamente grazie al Kiwanis International-Europe.

Status uguale significò anche che noi dovevamo pagare quote al Kiwanis International. Fino al 1978 noi abbiamo pagato soltanto al Kiwanis International-Europe. Nel 1974 fu stabilito che le quote al KIE dovessero essere di 42 Franchi Svizzeri. Quando cominciammo a pagare le quote internazionali tale importo fu preso da questi 42 franchi svizzeri e la differenza rimaneva al KIE. Le quote non furono aumentate.

Un piano per assicurare un processo di un logico bilancio preventivo, che comprendesse KIE e KI, fu sviluppato a cominciare dal 1° ottobre 1978. Questo processo doveva essere rivisto trimestralmente in modo che potessero essere fatti i cambiamenti necessari ed un bilancio preventivo migliore sarebbe stato pronto per l'anno amministrativo seguente. Sfortunatamente, a causa dei notevoli cambiamenti nell'ufficio di controllo nella sede centrale internazionale e le diverse opinioni ed obiettivi dei leader del Board Internazionale, questo piano non fu mai perfezionato. Questo, insieme ad altri fattori che hanno complicato le cose, ha dato luogo ad un periodo di dieci anni durante il quale le relazioni tra il KI e il KIE furono tese.



## 6. Che cosa succede alle iniziative per l'eliminazione del TMN mentre prepariamo la nostra campagna di raccolta fondi?

L'UNICEF continua a portare avanti le iniziative per l'eliminazione del TMN in paesi come la Cambogia, dove il TMN è in via di completa eliminazione. I fondi raccolti dalla famiglia Kiwaniana andranno a colmare la carenza di fondi e saranno utili a garantire l'eliminazione del TMN nei 38 paesi nei quali il tetano rimane ancora una grave minaccia.

## 7. Le singole persone e i club riceveranno un premio speciale?

Il Kiwanis International onorerà e offrirà diversi livelli di premi ai singoli donatori e ai club. I dettagli completi sui premi della campagna saranno disponibili sul sito web del Progetto Eliminate, [www.TheEliminateProject.org](http://www.TheEliminateProject.org). Le persone e i club che donano l'equivalente di 1.000 dollari americani per il Progetto Eliminate riceveranno una Hixson Fellowship. Chi dona 2.000 dollari americani riceverà una Tablet of Honor.

## 8. Vi sarà un nuovo premio speciale per il Progetto Eliminate?

Il Walter Zeller Fellowship è una nuova opportunità di riconoscimento speciale per il Progetto Eliminate. Il premio Zeller Fellowship è dedicato alle persone che fanno una donazione di 1.250 dollari americani al Progetto Eliminate (o che si impegnano a versarla in due anni consecutivi). Le persone e i club potranno scegliere se ricevere una Hixson Fellowship o una Zeller Fellowship.

## 9. In che modo i club raccoglieranno i fondi?

Il piano della campagna si estenderà per una durata di oltre 4 anni per consentire ad ogni club di mobilitare i propri sostenitori. Durante tutto il periodo, diversi livelli della leadership collaboreranno nella diffusione di indicazioni utili per la campagna. Tuttavia, ciascun club potrà scegliere il metodo di raccolta fondi più adatto. I club sono incoraggiati ad utilizzare una combinazione di metodi diversi, fra i quali: donazioni di singoli soci, sostegno della tesoreria del club, donazioni della fondazione del club (laddove esiste), organizzazione di eventi specifici per la raccolta fondi, nonché la richiesta di donazioni ad aziende locali e a persone della comunità.

## 10. Dove possiamo inviare le donazioni per il Progetto Eliminate?

Kiwanis International intende semplificare la raccolta di fondi e rendere il processo più semplice possibile per i soci della famiglia Kiwaniana di tutto il mondo.



# K.I.E.F.update

Kiwanis International European Federation bulletin



**April 21st**



**ELIMINATE**

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus





## The Kiwanis Lodge at Gurvika

Il Kiwanis International Distretto Norden (KIDN) - Divisione Vestfold, ha da diversi anni contribuito con denaro e volontari nella gestione di Gurvika, un resort per disabili e le loro famiglie, con particolare attenzione ai bambini e adolescenti. Gurvika è organizzato come una fondazione costituita da un Consiglio di Direzione, con i rappresentanti delle diverse ONG. Le operazioni quotidiane sono gestite da un consiglio di amministrazione separato e un dirigente.

Il resort è aperto per il noleggio delle baite (22 in tutto) a partire da metà maggio a metà settembre - e tutti coloro che hanno qualche disabilità possono usufruire di un soggiorno in questo periodo. Inoltre, la piscina viene utilizzata ogni giorno per tutto l'anno dai bambini - giovani - adulti - anziani. Gli utenti del resort provengono da tutta la Norvegia.

L'anno scorso, il resort Gurvika ha voluto aggiornare sia le baite sia le aree all'aperto, il club Kiwanis in KIDN - Division Vestfold - è stato disposto a contribuire. Con l'aiuto di altri club al di fuori della divisione e sostenuto dalla Fondazione Kiwanis Distretto Norden, è stato dato un contributo per un totale di circa 600.000 NOK (75 000 €).

Questa somma è stata così importante che la gestione delle Gurvika resort, in segno di gratitudine, ha nominato una delle nuove cabine KIWANIS-LODGE (Kiwanshytta). Inoltre, al Kiwanis è stato consentito di mettere alcuni manifesti all'interno della baita, in modo che tutti i futuri utenti saranno in grado di sapere cosa è il Kiwanis.

Questo service del KIDN - Division Vestfold ha avuto molto successo. I club con il loro contributo hanno svolto un grande servizio.

Trovi la mappa e altre foto su [www.gurvika.no](http://www.gurvika.no)

*Dag Gladsø*





## Cari Amici Kiwaniani!

Ho il grande piacere di invitarvi alla Convention Europea del 2012 che si terrà a Bergen in Norvegia nei giorni 8-10 giugno 2012. Bergen è la seconda città più grande della Norvegia. Si trova sulla costa occidentale della Norvegia, conosciuta anche come "La regione dei Fiordi".

Con la convention K I E F del 2012, gli amici Kiwaniani si ritroveranno a Bergen per la terza volta, poiché la città ha ospitato questo piacevole incontro annuale anche nel 1986 e nel 1997.

Il grande evento del 2012 si terrà al centro congressi Scandic di Bergen City, recentemente ristrutturato e situato nel cuore della città. La fondazione della città di Bergen risale a oltre 940 anni fa ed è quindi ricca di edifici storici, oltre che moderni. Fra le aree antiche si trova lo storico quartiere di Bryggen, classificato come Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO ed una delle zone più famose della città. Bergen è facilmente raggiungibile in aereo, via mare, via terra, nonché per mezzo della famosa ferrovia di Bergen che parte da Oslo e attraversa le montagne dell'Altopiano.

I club Kiwanis della Regione di Bergen sono orgogliosi di accogliervi a Bergen nel 2012 e non risparmieranno alcuno sforzo per rendere il vostro soggiorno un'esperienza memorabile.

**Paul Inge Paulsen K I E F Presidente 2011-2012**



## Stiamo facendo la cosa giusta?



Sotto questo titolo il Governatore Ueli Mühlemann ha invitato a un workshop sul lago di Thun nel mese di febbraio. 15 Kiwaniani per approfondire alcune tematiche e formulare proposte attuabili e realistiche.

I partecipanti sono rimasti impegnati a discutere e progettare da Venerdì pomeriggio fino a mezzogiorno del Sabato. In una prima fase sono emersi i seguenti temi chiave durante il workshop: la politica delle finanze, la missione e i principi, struttura e personale, nonché la formazione e l'immagine.

A seguito della definizione di questi argomenti, il passo successivo è stato quello di indicare e determinare le misure possibili per lattuarli. I gruppi di lavoro hanno posto grande importanza alla definizione di misure concrete e pratiche, che possono essere attuate il più rapidamente possibile.

Tra l'altro le seguenti misure sono state determinate alla fine del workshop:

Aperitivo-festa per i nuovi membri in ogni divisione

Un rafforzamento delle reti dei club all'interno della divisione (parola chiave: schiaccianoci)

Revisione delle quote dei soci in vista della convention dei delegati 2012

Il rafforzamento della missione e appello internamente ed esternamente

Il rafforzamento della posizione del Governatore dei Lgt.

Le misure decise congiuntamente sono stati poi assegnate alle persone responsabili per l'elaborazione e l'attuazione. Le relative applicazioni concrete devono essere formulati per l'attenzione della riunione del prossimo maggio.

Ueli Mühlemann ha ringraziato tutti per il loro impegno e si è detto molto ottimista per quanto riguarda le misure da attuare.

**Markus Schaper**



**I partecipanti del workshop posano per la foto di gruppo**



## Un nuovo capitano per AR VAG

Pierre DRAGUSSEAU ha tenuto per molti anni il timone di questa barca a vela e ha vissuto momenti di intensa gioia a bordo. Ora, egli desidera condividere questi piaceri e sentimenti con bambini, disabili, e con l'aiuto di Philippe Bideau, ha offerto la sua barca a vela per il Kiwanis club di St Gilles Croix de Vie.

Un regalo bellissimo di un socio con un grande cuore Kiwaniano.

Pierre DRAGUSSEAU durante la consegna ufficiale della barca ha detto: " Raccontare la mia passione per il mare e VAG AR, significa rivelare a voi una delle parti di questo scheletro attorno al quale una vita, la

*vita di un uomo, e una storia, la storia di una barca a vela può congiuntamente e reciprocamente costruirsi.*

*Ma un giorno inesorabilmente, l'età ci ricorda i nostri limiti i, è stato necessario per me prendere la decisione di offrire a AR VAG una nuova vita e questa possibilità si chiama Philippe Bideau e il KIWANIS ".*

*Sono felice che la nostra barca a vela AR VAG si senta più giovane e riorganizzata grazie alla cura di amici del Kiwanis del club di St Gilles Croix de Vie, al fine di consentire alle persone diversamente abili di navigare in buone condizioni. Ma soprattutto, e grazie a voi. Se si offre a ciascuno la possibilità di perseguire e realizzare il suo inserimento nella società a cui la sua umanità gli dà diritto, avrà la fortuna di realizzarsi come uomo. Poiché rilasciando il corpo, avrete liberato lo spirito ".*

Pierre DRAGUSSEAU.

Questa barca passerà presto sotto le insegne del Kiwanis

Prima è necessario definire alcuni accordi per consentire a lui di dare il benvenuto a bordo ai giovani portatori di handicap, che potranno godere la vita e la libertà, e vivere momenti intensi durante le uscite in mare aperto, navigando da porto a porto, durante delle piccole crociere.



**Annick CARMET**

**Register Now**

## NEW ORLEANS 2012 CONVENTION

### Stimulate your senses

Indulge in the European flavor of New Orleans.  
Experience a history as colorful as its architecture.  
Hear music come to life on the streets of the birthplace of Jazz.  
Tempt your tastebuds with legendary food.  
We're jazzed you're coming. We'll see you in New Orleans!



 **Kiwanis**

**June 28–July 1, 2012**  
[www.kiwanis.org/convention](http://www.kiwanis.org/convention)  
*New Orleans website goes live 7/10/2011*

# K.I.E.F.update

Kiwanis International European Federation bulletin

## K.I.E.F. Calendar

### 2011

Nov. 2-6 Indianapolis, KI governor Elect Conference

Nov. 25-27, KIEF Train the Trainers Conference

### 2012

Jan 13-14 New Orleans, International Council

Jan 21, **KIWANIS BIRTHDAY**

Jan 27-29 KIEF District Officers Training Conference

---

Feb 17, KIEF Executive Committee

Feb 18, KIEF Board meeting

---

### Apr. 21, **KIWANIS ONE DAY**

Apr 27-28, Convention Romania

---

May 4-6, Convention Austria

May 10-12, Convention Germany

May 18-20, Convention France-Monaco

May 26-27, Convention Italy-San Marino

May 26-27 Convention Czech & Slovakia Rep

---

Jun. 8-9 Bergen, KIEF convention

Jun 10 Bergen, KIEF Board meeting

Jun 28-30, New Orleans KI Convention

---

Sep 7-10, Convention Netherlands

Sep 14-16, Convention Belgium-Luxembourg

Sep 14-16, Convention Switzerland-Liechtenstein

Sep 14-16, Convention Iceland-Faroes



VIL vi, sà kan vil | We can if we want!

## ELIMINATE

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus



# K.I.E.F.update

Kiwanis International European Federation bulletin

## K. I. E. F. Executive Board

President: **Paul Inge Paulsen** (Norden)  
Past President: **Jerome Hennekens** (Netherlands)  
President Elect: **Ernst von der Weppen** (Germany)  
Vice President: **Marie-Jeanne Boutroy** (France.Monaco)  
Secretary: **Tove Fiksdal** (Norden)  
Treasurer: **Jan Ceha** (Netherlands)



**KIEF UPDATE** è un notiziario mensile realizzato per tenerti informato sulle attività del Kiwanis International European Federation. Il notiziario, disponibile gratuitamente, è inviato mensilmente tramite posta elettronica. Per iniziare a ricevere il tuo **KIEF UPDATE**, devi semplicemente riempire il modulo sul sito [www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)



## ELIMINATE

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus



### Francesco Valenti

KI-EF Chairman  
Communication Com.  
[gfrvalenti@gmail.com](mailto:gfrvalenti@gmail.com)  
[comm@kiwanis.eu](mailto:comm@kiwanis.eu)

### Committee:

Jean-luc Pozniak, Juerg Kreis

Translations Traductions  
Übersetzungen Vertalingen  
Traduzioni

Paul Schenaerts, Axel Geiger,  
Roelant van Zuylen, Joe Smith

### Dead line for contribution

Date limite pour la prochaine  
edition

Termin für Beiträge ist

Dead line volgende editie

Inviare i vostri articoli entro

5th of the month, le 5 du mois,  
der 5. jedes Monats, vijfde van de  
maand, il 5 del mese.



Find us on

Facebook